
DICIONÁRIO TRADUTOR I

Versão 1.0

O programa Dicionário Tradutor I, é um package concebido para traduzir, textos frase ou palavras, obedecendo a 100% às técnicas de tradução de cada país.

Este programa vem satisfazer as necessidades, de inúmeros tipos de utilizadores, desde um simples aluno escolar ao mais capacitado Tradutor de Línguas.

Também poderá servir como um Dicionário de consulta, possuindo toda a informação e exemplos de um Dicionário normal, além de permitir traduzir a palavra original para a tradução e viceversa, também poderá pesquisar por aproximação e obter inúmeras listagens ordenadas com chaves programadas.

O package foi desenvolvido com um sistema totalmente aberto. Permitindo a criação de Dicionários por qualquer utilizador, tendo assim a vantagem de, num curto espaço de tempo, passarem a existir Dicionários em todas as línguas.

Este sistema aberto também permite que o programa trabalhe conjuntamente com qualquer Processador de Textos ou sistema Publishing existente no mercado.

Possui um interface de janelas juntamente com um conjunto de símbolos, que simplificam ao máximo a sua utilização. Além do interface próprio de janelas, também o poderá ligar ao Windows da Microsoft. O package é quase auto-suficiente na resolução de erros, podendo o próprio programa resolver todos os erros que possam ocorrer a nível de ficheiros, não necessitando de qualquer tipo de assistência.

Algumas características

- a) Possibilidade de qualquer utilizador criar novos Dicionários, independentemente dos que já possam existir. (nível 1)
- b) Possibilidade de acrescentar, alterar ou eliminar, tanto palavras como Técnicas de Tradução nos Dicionários já existentes no mercado. (níveis 1 e 2)
- c) Importação de Dicionários construídos em Processadores de Textos para o programa, segundo regras estabelecidas. (níveis 1, 2 e 3).
- d) Recuperação automática de Dicionários (Palavras e Técnicas de Tradução) e de todos os ficheiros com que o programa trabalha, mantendo assim a impossibilidade de ocorrerem erros a nível de ficheiros e Dicionários (níveis 1, 2 e 3).
- e) Tradução de palavras por aproximação e com toda a informação que contem um Dicionário (níveis 1, 2 e 3).
- f) Possibilidade de traduzir da palavra original para a tradução e viceversa (níveis 1, 2 e 3).
- g) Possibilidade de tradução por chaves programadas (níveis 1, 2 e 3).
- h) Importação de textos de Processadores mais conhecidos (Word, DW4, Write, WA, etc...). desde que estejam gravados em forma ASCII. Tradução automática desses mesmos textos (níveis 1, 2 e 3).
- i) Exportação de textos traduzidos em forma ASCII para qualquer Processador (níveis 1, 2 e 3).
- j) Possibilidade de manter a formatação do texto original, ou alterar a formatação num menu de configuração (níveis 1 e 2).
- l) Configuração do programa definido pelo utilizador (níveis 1 e 2).
- m) Processador de textos próprio. Algumas características: Word-wrap, Browse, Tabulações, Seguranças automáticas, Formatação da página, etc... (níveis 1, 2 e 3).
- n) Interface de Janelas Gráficas próprio, podendo correr com o Windows da Microsoft (níveis 1, 2 e 3).
- o) Impressão das traduções em qualquer impressora (desde agulhas a Laser) (níveis 1, 2 e 3).
- p) Impressão ordenada de palavras do Dicionário com a respectiva tradução e informação, tendo hipótese de escolher a

chave (língua, tradução ou chave programada) e a respectiva listagem da palavra «X» à palavra «Y» (níveis 1, 2 e 3).

q) Sistema de ajuda bastante completo que ensina desde a forma de utilização dos menus até à resolução de erros.

r) Rotina de erros do utilizador ON LINE com gráficos e animação demonstrando os procedimentos para a resolução do erro. Já foram referidas algumas das principais características, no entanto só mesmo « Ver para Crer » é que se consegue verificar a utilidade do programa.

Dicionários já disponíveis:

:INGL_A1.IBM (Versão IBM PS/2 e Compatíveis) - Português/Inglês -> ACM 171000 palavras; 9400 técnicas de tradução.

INGL_A1.PC (Versão PC e Compatíveis) Português-Inglês -> ACM; 171000 palavras e 9400 técnicas de tradução.

Dicionários disponíveis a partir de Novembro de 1990:

INGL_A2.IBM (Versão IBM PS/2 e Compatíveis) - Inglês/Português -> ACM.
INGL_A2.PC (Versão PC e Compatíveis) Inglês/Português -> ACM:

FRAN_A1.IBM (Versão IBM PS/2 e Compatíveis) - Português/Francês -> ACM:

FRAN_A1.PC (Versão PC e Compatíveis) Português/Francês -> ACM:

Estes são apenas os Dicionários criados pela JOGOFO Soft, no entanto haverá no mercado muitos mais dicionários criados por outras firmas, dado que o programa permite que qualquer utilizador ou Firma crie Dicionários.

Para que o package fosse acessível a todos os utilizadores, foram criados 3 níveis, sendo o 1º o mais completo.

Sobre custos e vias de comercialização deste package, daremos informação no próximo número, porque também poderemos vir a comercializá-lo. Esteja atento.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS DO PROGRAMA

Dicionário Tradutor I - Versão 1.0 1990

- 1- Possibilidade de qualquer utilizador criar novos Dicionários independentemente dos que já possam existir. (nível 1)
- 2- Possibilidade de acrescentar, alterar ou eliminar, tanto palavras como Técnicas de Tradução nos Dicionários já existentes no mercado. (níveis 1 e 2)
- 3- Tradução sem margem de erro, com todas as Técnicas de Tradução de cada país. Correção de ortografia dos textos, procura de palavras por aproximação, etc... (níveis 1, 2 e 3)
- 4- Recuperação automática de Dicionários (Palavras e Técnicas de Tradução) e de todos os ficheiros com que o programa trabalha, mantendo assim a impossibilidade de ocorrerem erros a nível de ficheiros e Dicionários. (Níveis 1, 2 e 3)
- 5- Tradução de palavras por aproximação e com toda a informação que contem um Dicionário. (Níveis 1, 2 e 3)
- 6- Possibilidade de traduzir da palavra original para a tradução e vice-versa. (Níveis 1, 2 e 3)
- 7- Possibilidade de tradução por chaves programadas e chaves gramaticais. (Níveis 1, 2 e 3)
- 8- Importação de textos de Processadores mais conhecidos (Word, DW4, Write, WA, etc.), desde que estejam gravados em forma ASCII. Tradução automática desses mesmos textos. (Níveis 1 e 2)
- 9- Exportação de textos traduzidos em forma de ASCII para qualquer Processador. (Níveis 1, 2 e 3)
- 10- Possibilidade de manter a formatação do texto original ou alterar a formatação num menu de configuração. (Níveis 1 e 2)
- 11- Configuração do programa definida pelo utilizador. (Níveis 1 e 2)
- 12- Processador de texto próprio. Algumas características: Word-wrap, Browse, Tabulações, Seguranças automáticas. Formatação de página, correção de ortografia, etc (níveis 1 e 2)
- 13- Interface de Janelas Gráfico com animação, podendo correr com o Windows. (Níveis 1, 2 e 3)
- 14- Impressão das Traduções em qualquer impressora (desde agulhas a laser). (Níveis 1, 2 e 3)
- 15- Impressão ordenada de palavras do Dicionário com a respectiva tradução e informação, tendo a hipótese de escolher a chave (língua, tradução ou chave programada) e a respectiva listagem da palavra "X" à palavra "Y". (Níveis 1, 2 e 3)
- 16- Sistema de ajuda bastante completo que ensina desde a forma de utilização dos menus até à resolução de erros.
- 17- Rotina de erros do utilizador ON LINE com gráficos e animação demonstrando os procedimentos para a resolução do erro.

REQUISITOS MÍNIMOS:

512K de RAM, Disco Duro de 20Mb, Placa Gráfica (Hercules, CGA, EGA ou VGA)

DICIONÁRIOS DISPONÍVEIS:

Ref^o: INGL_A1.IBM (Versão teclado português IBM PS/2 e compatíveis)

Português - Inglês -> ACM: 171000 Palavras
9400 Técnicas de Tradução

INGL_A1.PC (Versão teclado multi-país PC e compatíveis)

Português - Inglês -> ACM: 171000 Palavras
9400 Técnicas de tradução

Dicionários disponíveis a partir de NOVEMBRO 1990:

Ref^o .:

INGL_A1.IBM (Versão teclado Português IBM PS/2 e compatíveis)

Inglês - Português -> ACM:

INGL_A2.PC (Versão teclado multi-país PC e compatíveis)

Inglês - Português -> ACM:

Ref^o .:

FRAN_A1.IBM (Versão teclado português IBM PS/2 e compatíveis)

Português - francês -> ACM:

FRAN_A1.PC (Versão teclado multi-país PC e compatíveis)

Português - Francês -> ACM:

Estes são apenas os Dicionários já criados pela JOGOFO Soft, no entanto haverá no mercado muito mais Dicionários criados por outras firmas, dado que o programa permite que qualquer utilizador ou Firma crie Dicionários.

Custo da versão DEMO = 2.500\$00

Custo do TRADUTOR I :Nível 1=119.000\$00+IVA

Nível 2= 52.000\$00+IVA

Nível 3= 2.500\$00+IVA

PEDIDOS A:

RS232- Informática - Calç. de Palma de Baixo, 15 c/v Drt^o 1600 LISBOA
Tel: 01 - 726 46 52

Software (Dicionário) TRADUTOR I

Já divulgado e publicitado em edição anterior, este Software merece de novo a nossa atenção em virtude do interesse que tem suscitado entre os nossos leitores e empresas que dele tiveram conhecimento.

de facto, só recentemente tivemos possibilidade de "ver" este software e compreender melhor a dimensão das suas capacidades.

A maior parte das pessoas gostariam de falar e escrever correctamente uma língua estrangeira, outras necessitam urgentemente de escrever nessa língua por questões de trabalho e há pessoas que ainda andam a aprender essa língua.

Para todas essas pessoas, o TRADUTOR I (apesar de não falar nenhuma língua) traduz textos correctamente, em todas elas. Este Software foi elaborado num sistema que consegue traduzir quase sem margem de erro (0,5%), isto porque obedece a 100% às técnicas de tradução de cada país.

Desta maneira, este package consegue traduzir qualquer texto correctamente mesmo que este contenha frases idiomáticas e técnicas de tradução complicadas.

Por tudo isto, o TRADUTOR I é uma ferramenta indispensável tanto para o estudante como para o mais sofisticado tradutor de línguas, sendo o sistema mais completo (a nível de tradução) que existe no mercado.

Este programa foi dividido em três níveis, sendo o nível três o mais baixo, isto para que fosse acessível a todos os utilizadores. Para além do que já foi dito em edição anterior, passamos a especificar o que cada nível contém:

NÍVEL 1 :

Dicionário Manager
Criador de novos Dicionários
Alterador de dicionários
Tratamento e tradução de textos
Processador de texto
Utilitários CRIA-DIC
Utilitários JUNTA-DIC
Dicionário de Português - Inglês
Manuais

NÍVEL 2:

Dicionário Manager
Alterador de Dicionários
Tratamento e tradução de textos
Processador de texto
Dicionário de Português - Inglês
Manuais

NÍVEL 3:

Dicionário Manager
Dicionário de Português - Inglês
Manuais

Os dicionários de Inglês - Português, em fase de acabamento, serão adquiridos separadamente, ficando o seu custo nos seguintes valores:

Com CodePage = 10.000\$00+ IVA

Sem CodePage= 8.000\$00 + IVA

Complementando esta informação, voltamos a mencionar os valores referentes a cada um dos níveis:

Nível 1 = 119.000\$00+IVA

Nível 2= 52.000\$00+IVA

Nível 3= 25.000\$00+IVA

Versão Demo = 2.500\$00+IVA

Nesta nova abordagem sobre o TRADUTOR I, informamos os nossos leitores que este software pode ser adquirido por intermédio da revista, devendo para o efeito enviar cheque ou vale postal de valor equivalente ao nível pretendido, acrescido de 300\$00 para portes, como é feito para outros produtos.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS DO PROGRAMA:

- 1 - Possibilidade de qualquer utilizador criar novos Dicionários, independentemente dos que já possam existir. (nível 1)
- 2 - Possibilidade de acrescentar, alterar ou eliminar, tanto palavras como Técnicas de Tradução nos Dicionários já existentes no mercado. (níveis 1 e 2)
- 3 - Tradução sem margem de erro, com todas as Técnicas de Tradução de cada país. Correção de ortografia dos textos, procura de palavras por aproximação, etc. (níveis 1, 2 e 3)
- 4 - Recuperação automática de Dicionários (Palavras e Técnicas de Tradução) e de todos os ficheiros com que o programa trabalha, mantendo assim a impossibilidade de ocorrerem erros a nível de ficheiros e Dicionários. (níveis 1, 2 e 3)
- 5 - Tradução de palavras por aproximação e com toda a informação que contém um Dicionário. (níveis 1, 2 e 3)
- 6 - Possibilidade de traduzir da palavra original para a tradução e vice-versa. (níveis 1, 2 e 3)
- 7 - Possibilidade de tradução por chaves programadas e chaves gramaticais. (níveis 1, 2 e 3)
- 8 - Importação de textos de Processadores mais conhecidos (Word, DW4, Write, WA, etc.), desde que estejam gravados em

forma ASCII. Tradução automática desses textos. (níveis 1 e 2)

9 - Exportação de textos traduzidos em forma de ASCII para qualquer Processador. (níveis 1, 2 e 3)

10 - Possibilidade de manter a formatação do texto original ou alterar a formatação num menu de configuração. (níveis 1 e 2)

11 - Configuração do programa definida pelo utilizador. (níveis 1 e 2)

12 - Processador de texto próprio. Algumas características:
Word-wrap, Browse, Tabulações, Seguranças automáticas, Formatação de página, correcção de ortografia, etc., (níveis 1 e 2)

13 - Interface de Janelas Gráfico com animação, podendo correr com o Windows. (níveis 1, 2 e 3)

14 - Impressão das Traduções em qualquer impressora (desde agulhas a Laser). (níveis 1, 2 e 3)

15 - Impressão ordenada de palavras do Dicionário com a respectiva tradução e informação, tendo a hipótese de escolher a chave (língua, tradução ou chave programada) e a respectiva listagem da palavra "X" à palavra "Y". (níveis 1, 2 e 3)

16 - Sistema de ajuda bastante completo que ensina desde a forma de utilização dos menus até à resolução de erros.

17 - Rotina de erros do utilizador ON LINE com gráficos e animação demonstrando os procedimentos para a resolução do erro.

REQUISITOS MÍNIMOS:

512K de RAM, Disco Duro de 20Mb, Placa Gráfica (Hercules, CGA, EGA ou VGA).

DICIONÁRIOS DISPONÍVEIS:

Ref^o INGL_A1.IBM (versão teclado português IBM PS/2 e compatíveis)

Português - Inglês -> ACM : 171.000 Palavras
9400 Técnicas de Tradução

INGL_A1.PC (versão teclado multi-país PC e compatíveis)

Português - Inglês -> ACM: 171.000 Palavras
9400 Técnicas de Tradução.

Outros dicionários em fase de acabamento:

INGL_PORTUGUÊS ; PORTUGUÊS-FRANCÊS -
FRANCÊS-PORTUGUÊS; PORTUGUÊS-ALEMÃO e
ALEMÃO-PORTUGUÊS.

O prazo de entrega dos dicionários já disponíveis é de 8 dias úteis após recepção de pedido.

A disponibilidade dos restantes dicionários será divulgada em próximas edições.

«RS232» Informática

Distribuidor
Exclusivo

para

LISBOA / arredores
e Zona SUL do País

AGENTES
AUTORIZADOS

MICROBAP
Luis & Costa Lda
IMC

Encomende JÁ o seu TRADUTOR I !!!
O fim dos seus problemas em traduzir textos
ou convertê-los para uma língua estrangeira.

TRADUTOR I® É UMA FERRAMENTA
INDISPENSÁVEL, PARA SI E PARA A
SUA EMPRESA !!!

VIDEO CLUB 2000 Versão 1.0 1991

Trata-se, sem dúvida, do melhor e mais completo Package jamais concebido e imaginado até a data para um Video Clube. Este package, vem sem dúvida, marcar um novo passo na história dos Video Clubes.

Trata-se de um sistema informático, totalmente revolucionário, isto em comparação com qualquer outro sistema informático existente no mercado. Este package vem assim, por sua vez, satisfazer todas as necessidades a nível de gestão de um Video Clube, e não só, porque o VIDEO CLUB 2000 possui um sistema VideoShow com animação para cada Género de filme e música que personaliza ao máximo o sistema de escolha de filmes, tornando assim, o próprio Video Clube o preferido por qualquer Sócio. A eficiência deste sistema é relevante em todo o seu conteúdo.

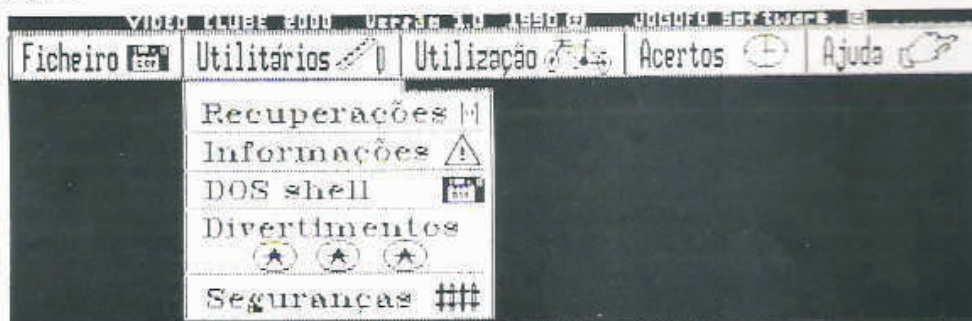
Requisitos mínimos:

- D.O.S 3.0 ou Superior
- 640 K memória RAM
- Disco Duro 10 Mb
- Placa Gráfica: HERCULES ou CGA (versão Herc., CGA)
- Placa Gráfica: EGA ou VGA (versão EGA/VGA)



ALGUMAS CARACTERÍSTICAS:

- Programado em ASSEMBLER, o que o torna Super rápido.
- Todo o Package funciona com JANELAS GRÁFICAS (WINDOWS), com animação e um símbolo gráfico para cada opção, com Multi-Tarefa em que pode executar vários menus ao mesmo tempo, etc. Tudo isto, e muito mais, tornam o package super fácil de utilizar (um utilizador demora cerca de 2 horas para aprender a trabalhar a 100% com o Video Clube 2000).
- Sistema de ajuda ON-LINE
- Sistema de resolução de erros e recuperação de ficheiros automática. O que o torna o unico programa do mercado, que não necessita de qualquer tipo de assistência.
- Construção e personalização do TICKET feitas a qualquer altura pelo utilizador, podendo escolher o tipo de letra, o tamanho do TICKET, a configuração da impressora, mensagens, avisos, etc. e ainda poderão ligar o TICKET ou desligá-lo.

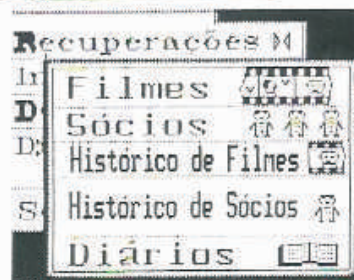




- Acertos de configuração criados pelo utilizador com interruptores ON-OFF, para SOM, MUSICA, TICKET, HISTÓRICOS, AUTO-VIDEOSHOW, etc..
- TICKET com interruptor ON-OFF
- Histórico de Filmes com interruptor ON-OFF
- Histórico de Sócios com interruptor ON-OFF
- AUTOSHOW com interruptor ON-OFF
- SOM e MUSICA com interruptor ON-OFF
- Criação de Tabelas pelo utilizador, Alugueres, Penalizações, Géneros, etc.
- Cálculo do Aluguer de filmes automático.
- Busca do Filme pelo Código ou pelo Título, sem sair do mesmo ecrã
- Busca de Filmes por aproximação, sem sair do mesmo ecrã



- Busca do Sócio pelo Código ou pelo Nome, sem sair do mesmo ecrã
- Busca de Sócios por aproximação, sem sair do mesmo ecrã
- Multi-Tarefa ON-LINE
- Contas correntes de Sócios
- Contas correntes de Filmes
- Diários ON-LINE
- Histórico de Filmes com chaves por INQUIRE
- Histórico de Sócios com chaves por INQUIRE
- Extractos de Sócios com chaves por INQUIRE
- Extractos de Filmes com chaves por INQUIRE



F2 Consulta Filmes | F3 Consulta Sócios | F4 VideoShow | F5 Acorço da Data | F6 Relógio

- Extractos de Diários por movimento e data, com chaves por INQUIRE
- Processador de Textos
- Mailing com cartas personalizadas do ficheiro de Sócios
- Listagens com INQUIRE de chaves, o que permite tirar todo tipo de listagens jamais imaginadas (extractos, balanços, inventários, lucro de sócios, etiquetas, etc.), todas elas ordenadas da forma desejada na impressora.
- Construção do VideoShow pelo utilizador, mostrando quais os Géneros de filmes a apresentar na história, qual a Classe dos Filmes, o número de páginas a apresentar para cada tema, Relógio ON-OFF, PUBLICIDADE do Video Clube, etc..

ATENÇÃO

Estou a apresentar os Filmes
que se encontram em STOCK.

- VIDEO SHOW com música, desenhos animados para cada Género de Filme, publicidade do Video Clube, relógio, etc...
- AUTO-VIDEOSHOW com interruptor ON-OFF. Se estiver ON, e se ninguém premir uma tecla durante 5 minutos, o programa entra no VIDEOSHOW automaticamente.
- CONVERSOR DE FICHEIROS. No caso de já possuir um programa, não necessita de teclar novamente os seus Filmes ou Sócios, porque o Vídeo Clube 2000 irá carregar os seus ficheiros, tanto de Sócios, como de Filmes através do seu ficheiro antigo.



FICÇÃO



* História programável pelo utilizador, com géneros a apresentar, sequência, número de páginas para cada género, classe dos filmes a apresentar por cada género, personalização gráfica do Clube de Video na história, relógio ON-OFF, publicidade ON-OFF, etc....

* VideoShow com todos os géneros de filmes, com animação e música para cada género de filme .



COMÉDIA



COWBOIS



Romance



Estas são apenas algumas das características do programa. No entanto, nunca poderíamos descrever todas as potencialidades do programa.

VERSÃO Hercules / C.G.A - 80.000\$00 + IVA

VERSÃO E.G.A. / V.G.A - 90.000\$00 + IVA

JOGOFO[®]
Software



Pedidos a «RS232 - Informática» - Calç. de Palma de Baixo, 15 c/v Dr^ª
1600 Lisboa.